



Näyte 2: Itkuvirsi isän kuoltua (Suistamo)

Vuotas, kuin vualijazeni lapsi virittelen veššelättömät virdyözet

armahal alevunuozel

Olithan jo´i armas akkiloiččijani

abietoin alevujani

armahih syndyzih

dai jo´i kurjani eläjäni

olit kibietöin kirguajani kylläšyndyzih

kun jo´i olit

ylen vanhoil varduzil vuappujani

olithän jo´i lähil sadoin vuoduzien šuattelijani armahil ilmazil

Sid kun vieläi... pestysyndyzet peiteldih siun valgiet valozet

Ethän nähnyt ni armahil ilmazil

auringozen valozie

Ethän ni armas akkiloiččijani valitellut vualimuzillesi

omiedas vaččazien vajavuzie

Se vain olit ainos ylen hyväl mielyözel

Dai jo´i spuassan syöttäizen armozih tyydyväini

(taukoa)

Nyt vain armahie- - alevujazel

aihelemmo parembie tuonilmazie tilazie

Armahat aigojaženi, olithain armas akkiloiččijani

(taukoa)

Kai jo´i viizietoistavuoduzie
olit pilkkozen pimiezes
dai jo´i kyyhöttelit vain kolkkolois gorniččazis
kun jo´i armahad aigojazil jäi
Karjalah endizet kodizet
siid vain vierahis pertin tsuppuzis
dai jo´i kylmis kellazies keikottelit
monie vuoduzie...

Sanasto:

akkiloiččija - hoitaja, suojelija, kasvattaja
alevuja - viit. rauhoittamiseen t. luopumiseen
kibietöin - kivuton
kirbuajani - erkanevainen

Metatiedot:

Tekijä: Haastattelijana AK, haastateltavana PK

Omistaja: Kansanperinteen arkisto

Käyttöehto: Muu käyttöehto: Äänitettä ei saa luovuttaa edelleen, muokata tai äänitteen sisältöä julkaista sitaattioikeutta laajemmassa määrin.

Äänitettä koskevat arkiston käytösäännöt <https://sites.tuni.fi/kansanperinne/tilaukset/arkiston-saannot/>

Ladattavuus: Ei

Lähde: Kansanperinteen arkisto, Tampereen yliopisto, Kper AK/1123_06